

Montážní a servisní návod

pro odborné pracovníky

VIESSMANN

Vitotrol 100

Typ UTDB-RF2

Regulátor teploty místnosti s digitálními spínacími hodinami a rádiovým přijímačem

Upozornění na platnost viz poslední strana



VITOTROL 100



Bezpečnostní pokyny



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

Vysvětlení bezpečnostních pokynů



Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

- ustanovení profesní organizace,
- příslušných bezpečnostních ustanovení ČSN, DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF a VDE
- Ⓐ ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF a ÖVE
- ⒸH SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI a VKF

Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

Cílová skupina

Tento návod je určen výhradně autorizovaným odborníkům.

- Práce na plynových instalacích směřjí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce směřjí provádět pouze odborní elektrikáři.
- První uvedení do provozu musí provést montážní firma nebo jí pověřený odborník.

Předpisy

Při provádění prací dbejte

- zákonných předpisů úrazové prevence,
- zákonných předpisů na ochranu životního prostředí,

Chování při zápachu plynu



Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek těžká poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítidel ani žádných elektrických přístrojů.
- Zavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu a elektrorozvodný závod z místa mimo budovu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

Bezpečnostní pokyny (pokračování)

Chování při zápachu spalin



Nebezpečí

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Odstavit topné zařízení z provozu.
- Vyvětrat kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

Práce na zařízení

- V případě provozu na plyn zavřít plynový uzavírací kohout a zajistit jej proti neúmyslnému otevření.
- Odpojte zařízení od napětí (např. na samostatné pojistce nebo na hlavním vypínači) a zkontrolujte nepřítomnost napětí.
- Zajistit zařízení proti opětnému zapnutí.



Pozor

Vlivem elektrostatického výboje mohou být poškozeny elektronické konstrukční celky. Před zahájením prací se dotkněte uzemněných objektů, např. topných trubek nebo vodovodních trubek, abyste odstranili statický náboj.

Opravy



Pozor

Oprava součástí s bezpečnostně technickou funkcí ohrožuje bezpečný provoz zařízení. Poškozené části je třeba nahradit novými originálními díly Viessmann.

Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



Pozor

Náhradní i rychle opotřebitelné díly, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou nepříznivě ovlivnit jeho funkci. Montáž neschválených součástí, stejně jako nepovolené změny a přestavby mohou snížit bezpečnost zařízení a zkrátit dobu zaručeného výkonu.

Při výměně používejte výhradně originální díly Viessmann nebo náhradní díly touto firmou schválené.

Obsah

Návod k montáži

Příprava montáže

Funkce.....	5
Místo montáže.....	5

Průběh montáže

Montáž a připojení rádiového přijímače.....	6
Montáž Vitotrol 100.....	8

Servisní návod

Uvedení do provozu

Uvedení Vitotrol 100 do provozu.....	11
Uvedení rádiového přijímače do provozu.....	11

Servisní nastavení

Změna kódu adresy.....	13
------------------------	----

Technické údaje.....	14
----------------------	----

ES Prohlášení o shodě.....	15
----------------------------	----

Funkce

Vitotrol 100, typ UTDB-RF2 zaručuje díky vestavěnému čidlu teploty místnosti konstantní teplotu místnosti ve spojení s rádiovým přijímačem. Přepíná se v nastavených časových intervalech mezi provozem se standardní teplotou místnosti „**Comfort**“ a provozem s redukovanou teplotou místnosti „**Eco**“ nebo „**Reduk.**“. Ohřev pitné vody probíhá v nastavených časových intervalech.

Místo montáže

Vitotrol 100

- V hlavním obytném prostoru na vnitřní stěně naproti topným tělesům.
- Přibližně 1,5 m nad podlahou.
- Ne v blízkosti oken a dveří.
- Ne v regálech a výklencích.
- Ne v blízkosti zdrojů tepla (topná tělesa, přímé sluneční záření, krb, televizor atd.).
- Musí být možný rádiový příjem (dobrá komunikace s rádiovým přijímačem) (viz strana 12).

V tomto hlavním obytném prostoru se nesmí nacházet žádné další regulační zařízení. Pokud jsou na topných tělesech namontovány termostatické ventily, musí být vždy úplně otevřené.

Rádiový přijímač

- Montáž do topného kotle.
- Musí být možný rádiový příjem (viz strana 12).
(Akční rádius je v závislosti na vlastnostech materiálů a tloušťce zdí a stropů 10 až 30 m).

Upozornění

Vodivé kovové materiály výrazně narušují příjem.

Montáž a připojení rádiového přijímače

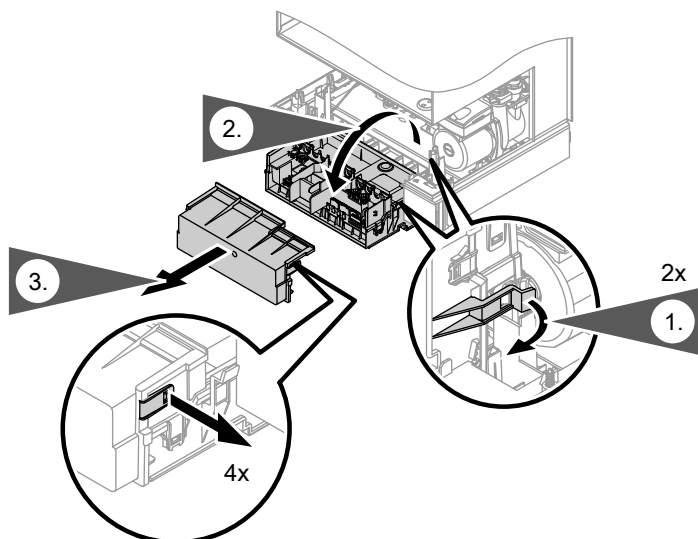
Otevření skříňky regulace



Pozor

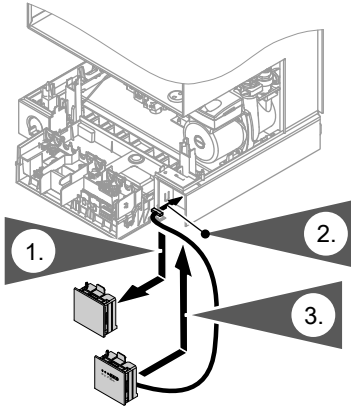
Vlivem elektrostatického výboje může dojít k poškození elektronických modulů.

Před zahájením prací se dotkněte uzemněných objektů, např. topných trubek nebo vodovodních trubek, abyste odstranili statický náboj.

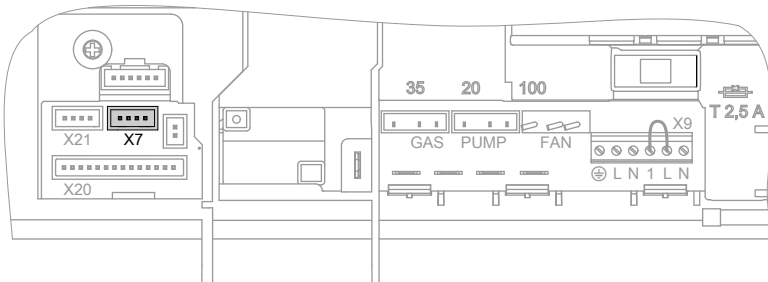


Montáž a připojení rádiového přijímače (pokračování)

Montáž rádiového přijímače



Připojení rádiového přijímače



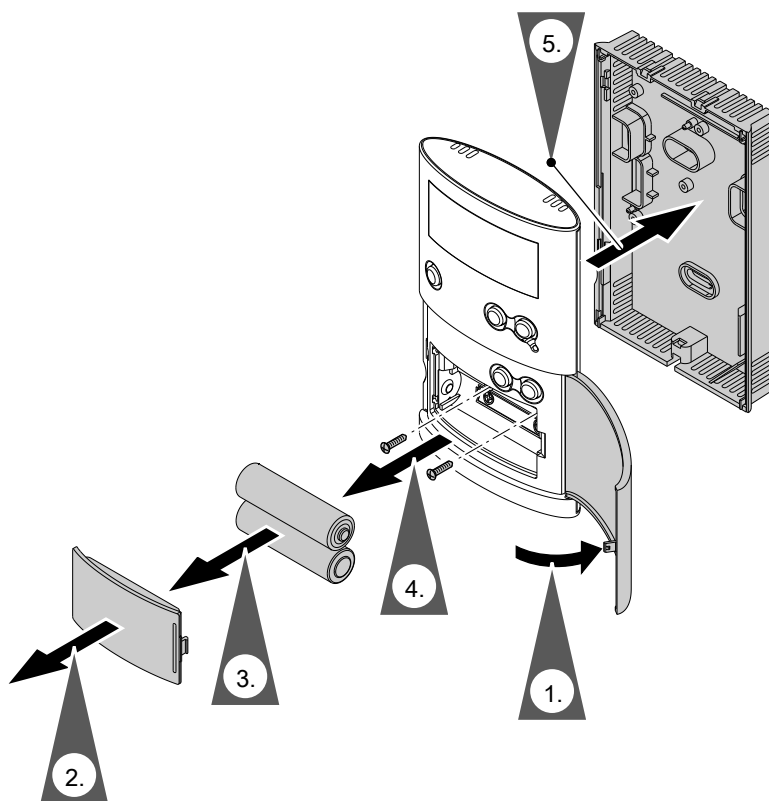
1. Zasuňte kabel rádiového příjmu do skříňky regulace a zasuňte konektor do „X7“. Konektor musí zapadnout.
2. Uzavřete skříňku regulace a přiklopte regulaci nahoru.

Upozornění

Kabely uložte tak, aby při uzavření skříňky regulace nebyly přiskřípnuty.

Montáž Vitotrol 100

Otevření Vitotrol 100

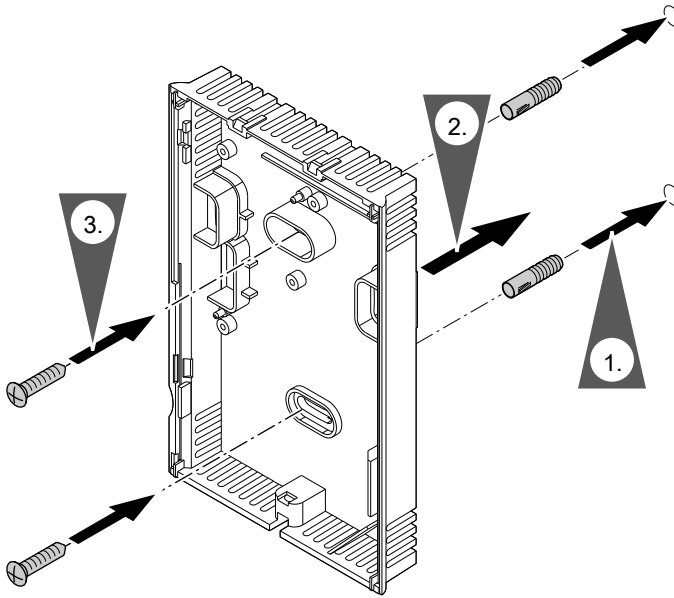


Montáž nástěnné základní desky

Před montáží na stěnu bezpodmínečně **zkontrolujte příjem** (viz strana 12).

Napájení probíhá prostřednictvím baterií (viz kapitola „Technické údaje“).

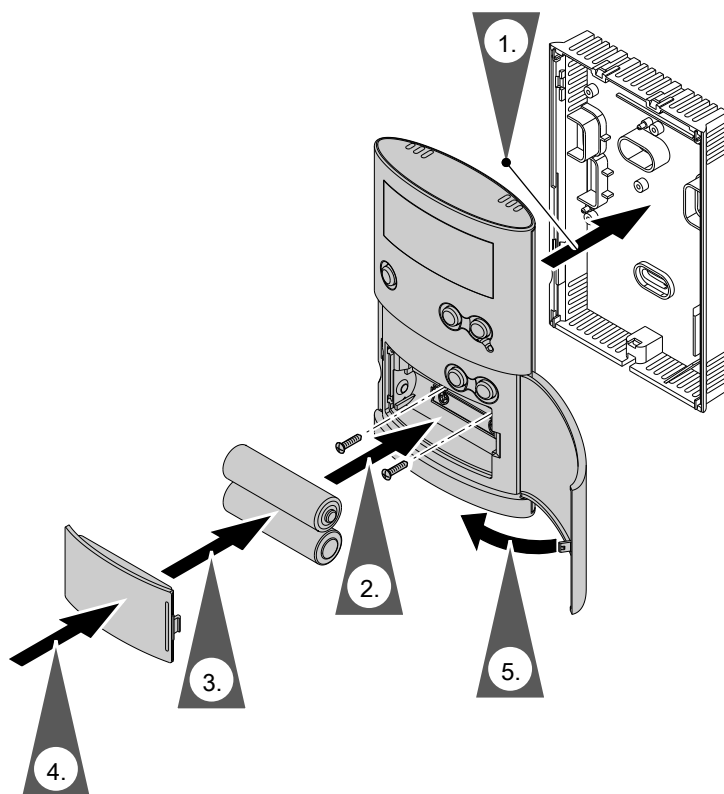
Montáž Vitotrol 100 (pokračování)



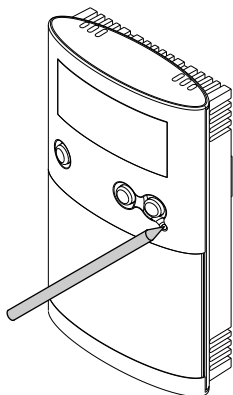
Montáž

Montáž Vitotrol 100 (pokračování)

Montáž Vitotrol 100

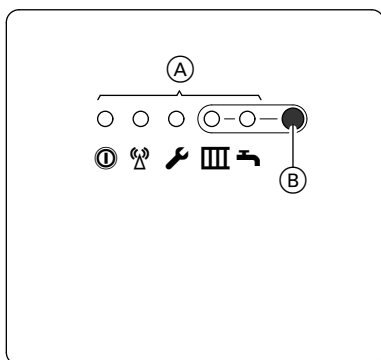


Uvedení Vitotrol 100 do provozu



1. Otevřete odklápěcí kryt.
2. Zahroceným předmětem stiskněte „Reset“.
3. Tlačítkem ▼/▲ zvolte jazyk.
4. Potvrďte tlačítkem **OK**.
5. Tlačítkem ▼/▲ natavte aktuální datum a aktuální čas.
6. Potvrďte tlačítkem **OK**.

Uvedení rádiového přijímače do provozu



V jedné budově může být instalováno několik zařízení Vitotrol 100 a rádiových přijímačů. Zařízení a přijímač jsou z výroby navzájem sladěny. Každý Vitotrol 100 může komunikovat pouze s přiřazeným rádiovým přijímačem.

Upozornění

Pokud LED  přerušovaně svítí, rádiový přijímač nerozpoznal signál od Vitotrol 100. Potom kód adresy změňte (viz strana 13).

- Ⓐ LED
- ① Indikace provozu
 -  Rozpoznání adresy
 -  Servisní funkce
 -  Nárokování tepla k vytápění
 -  Nárokování tepla pro ohřev pitné vody

Uvedení rádiového přijímače do provozu (pokračování)

Test intenzity pole příjmu

1. Tlačítko **(B)** na rádiovém přijímači stiskněte na cca 5 s, až začne LED  přerušovaně svítit.
2. **Proveďte následující nastavení na Vitotrol 100:**
 Návod k použití.
5. Potvrďte tlačítkem **OK**.
6. Tlačítkem **▼/▲** zvolte „**Servis**“.
7. Čtyřikrát potvrďte pomocí **OK**.
Na displeji se zobrazí „**Odesílání dat**“.
Přenos probíhá cca 30 s.

Otevřete kryt Vitotrol 100.

3. Dvakrát **≡**: stiskněte.
4. Tlačítkem **▼/▲** zvolte „**Nastavení**“.

Při dostatečné síle signálu svítí kontrolka LED  zeleně, v opačném případě červeně. V tom případě zkontrolujte místo montáže Vitotrol 100.

Test spínacích výstupů

1. Tlačítko **(B)** na rádiovém přijímači (viz obr. na str. 11) tiskněte tak dlouho, dokud není dosaženo požadovaného stavu (viz násl. tabulka).
2. Ukončení funkce:
Stiskněte tlačítko **(B)**.
nebo
Automaticky, když se nastavením Vitotrol 100 vypne spínací výstup.

Funkce	LED 	LED 
Vytápění a ohřev pitné vody vypnutý	Nesvítí	Nesvítí
Vytápění vypnuto, ohřev pitné vody uvolněn	Nesvítí	Svítí
Vytápění uvolněno, ohřev pitné vody vypnut	Svítí	Nesvítí
Vytápění a ohřev pitné vody uvolněny	Svítí	Svítí

Změna kódu adresy

Pokud je rádiové spojení mezi Vitotrol 100 a rádiovým přijímačem narušeno, změňte kód adresy.

1. Tlačítko **(B)** na rádiovém přijímači (viz obr. na str. 11) stiskněte na cca 10 s, až začne LED  přerušovaně svítit.

2. **Proveďte následující nastavení na Vitotrol 100:**



Návod k použití.

Otevřete kryt Vitotrol 100.

3. Dvakrát  stiskněte.
4. Tlačítkem  zvolte „**Nastavení**“.
5. Potvrďte tlačítkem **OK**.
6. Tlačítkem  zvolte „**Servis**“.
7. Třikrát potvrďte pomocí **OK**.
8. Tlačítkem  zvolte „**Kód adresy**“.
9. Potvrďte tlačítkem **OK**.
Přibližně po 30 sekundách se na displeji zobrazí „**Odesílání dat**“.
Přenos probíhá cca 30 s.
V průběhu přenosu v krátkém intervalu přerušovaně svítí LED .

Při rozpoznání kódu adresy zhasnou LED, v opačném případě postup opakujte.

Technické údaje

Vitotrol 100

Jmenovité napětí

3 V–

2 baterie LR 6/AA

Teplota okolí

■ za provozu

0 až 40 °C

■ při skladování a přepravě

–25 až +60 °C

Druh krytí

IP 20 dle EN 60529

Třída ochrany

II podle EN 60730-1

Rádiový kmitočet

868,1 MHz

Rádiový přijímač

Napájení

prostřednictvím regulace

Teplota okolí

0 až 40 °C

Druh krytí

jako topný kotel

Přenos z Vitotrol 100:

- Při každém nárokování a odběru tepla.
- Při každém nárokování ohřevu pitné vody.
- Cyklicky každých 20 min.

ES Prohlášení o shodě

My, firma Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek **Vitotrol 100, typ UTDB-RF2** vyhovuje požadavkům těchto norem:

EN 60730-2-9

EN 60335 (jen přijímač)

EN 50371

EN 55014

ETSI EN 300 220-2

ETSI EN 301 489-1

ETSI EN 301 489-3

Značkou **CE** se tento výrobek označuje podle ustanovení následujících směrnic:

2004/108/ES

1999/5/ES

2006/95/ES

Allendorf, dne 1. února 2009

Viessmann Werke GmbH&Co KG



ppa. Manfred Sommer

Tištěno na ekologickém
papíru běleném bez chlóru



Upozornění na platnost

Platí pro Vitotrol 100, typ UTDB-RF2
Obj. č. 7426 540

Viessmann spol. s r.o.
Chrášťany 189
25219 Rudná u Prahy
Telefon: 257 09 09 00
Telefax: 257 95 03 06
www.viessmann.com

Technické změny vyhrazeny!
5457 328 CZ